

Notificación Sobre Prácticas de Privacidad en Nemours

Esta notificación describe la manera en que podrá utilizarse y divulgarse determinada información sobre usted y la manera en que usted puede acceder a ella. Por favor, léala atentamente.



Learn more at Nemours.org

Nemours®

La ley le exige a Nemours que:

- Se asegure de conservar la privacidad de determinados datos que lo identifican,
- Le notifique las obligaciones legales de Nemours y las prácticas de privacidad con respecto a determinada información sobre usted y
- Respete los términos de la notificación que se encuentren vigentes actualmente.

¿Quién es Nemours?

Esta Notificación describe las prácticas de privacidad de The Nemours Foundation, una corporación sin fines de lucro constituida en Florida, con sede principal en 10140 Centurion Parkway North, Jacksonville, FL 32256. Las organizaciones funcionales de Nemours incluyen, pero no se limitan a:

- Alfred I. duPont Hospital for Children, en Delaware
- Nemours Children's Clinics en Delaware, Florida, Pensilvania y Nueva Jersey
- Nemours Cardiac Center en Delaware
- Nemours Health Center en Delaware
- Consultorios pediátricos y de especialidad Nemours en Delaware, Pennsylvania y New Jersey
- Servicios de Salud y Prevención de Nemours, Newark, Delaware
- Nemours BrightStart! Programa contra la dislexia

Es posible que estas organizaciones, centros y sedes se transmitan información sobre su salud entre sí para ejecutar operaciones relacionadas con el tratamiento, el pago o la atención médica según se describe en esta Notificación.

Nuestro compromiso con usted:

Comprendemos que determinada información sobre usted y su salud es personal. Nos comprometemos a proteger dicha información. La atención y los servicios que usted recibe en Nemours se documentan en un registro. Esta información es necesaria para ofrecerle atención de calidad y satisfacer determinados requisitos legales. Esta notificación se aplica a todos los registros sobre su atención creados por Nemours, ya sea por el personal, un médico personal u otros terceros participantes en su atención médica. En caso de que su médico personal no sea empleado de Nemours, es posible que existan políticas o notificaciones distintas en relación con la manera en que su médico utiliza o divulga la información originada en su consultorio o clínica.

Esta notificación le informará las maneras en que Nemours podrá usar y divulgar determinada información sobre usted. También describe sus derechos y/o los de sus padres o tutores (representantes personales) y determinadas obligaciones de Nemours en cuanto al uso y la divulgación de esta información.

¿Quién es Usted?

En este documento, la palabra “usted” hace referencia al paciente y/o sus padres o tutores.

¿Cuáles son sus derechos en relación con la información sobre su salud?

Acceso a sus registros | Usted tiene derecho a consultar y/o recibir una copia de la información sobre su salud. En general, esta información comprende los registros médicos y de facturación, pero no incluye las notas obtenidas durante psicoterapia. Comuníquese con la Gerencia de Información sobre la Salud (Health Information Management, HIM; en cada uno de los centros de atención al paciente) para consultar o solicitar una copia de sus registros. Es posible que le cobren un arancel para entregarle una copia de sus registros.

Nemours podrá denegar su solicitud de lectura/consulta y/o entrega de una copia de la información sobre su salud. En caso de rechazarse su solicitud, usted podrá pedir una segunda revisión. Otro profesional habilitado de la salud seleccionado por Nemours analizará su solicitud. Nemours respetará el resultado de la revisión.

Derecho a solicitar modificaciones | Podrá solicitar una modificación a la información sobre su salud mientras Nemours u otra organización en su representación la conserven. Comuníquese con la HIM para solicitar una modificación.

Nemours aprobará o rechazará su solicitud y le notificará la decisión. En caso de aprobarse, Nemours modificará la información. También haremos todos los intentos posibles de informar a las personas a quienes se les transmitió la información. En caso de denegación, Nemours explicará el motivo y brindará las instrucciones para apelar.

Derecho a un detalle de la divulgación | Usted tiene derecho a solicitar un informe en el que se enumeren las personas y entidades a las cuales Nemours les transmitió información sobre su salud. El informe no incluirá la transmisión de información efectuada a:

- Usted,
- Terceros que usted haya autorizado,
- El directorio del hospital,
- Personas que participan en su atención u otros fines de notificación,
- Por motivos de seguridad nacional o inteligencia o
- A institutos correccionales o funcionarios a cargo de la aplicación de la ley.

Comuníquese con la HIM para solicitar un informe. El primer informe solicitado en un período de 12 meses se entregará gratuitamente. Podrá cobrarse un arancel por informes adicionales. Le informaremos si hay costos y usted podrá decidir retirar o modificar su solicitud en ese momento antes de incurrir en algún gasto.

Derecho a solicitar restricciones | Usted tiene derecho a pedir a Nemours que no divulgue información sobre su salud:

- a los fines de ejecutar operaciones relacionadas con el tratamiento, el pago o la atención médica
- a personas que participan en su atención

Por ejemplo, podría solicitarnos que no proporcionemos información sobre un procedimiento quirúrgico a algún familiar o amigo.

Aceptar las restricciones suele causarnos dificultades ya que interfiere en la atención, pero intentaremos satisfacer su solicitud. Si Nemours acepta efectivamente la restricción, la respetaremos a menos que la información sea necesaria para brindar tratamiento de urgencia. Comuníquese con la HIM para solicitar una restricción.

Derecho a solicitar confidencialidad en la comunicación | Usted tiene derecho a solicitar que Nemours se comunique con usted en relación con determinados temas médicos de una cierta manera o en un lugar específico. Nemours aceptará todas las solicitudes razonables y no le preguntará su motivo. Por ejemplo, puede pedir que nos comuniquemos con usted exclusivamente en el trabajo o por correo electrónico. Comuníquese con el Representante de Privacidad de Nemours (consulte la sección Contactos) para efectuar una solicitud.

Derecho a recibir una notificación en caso de filtración de datos | Nemours le informará si se accede, se utiliza, divulga o se obtiene información no protegida sobre su salud debido a una filtración de datos. Le enviarán una carta que describirá qué sucedió, la información que se filtró, las medidas que debe tomar para protegerse, qué está haciendo Nemours para investigar la filtración y protegerlo y también incluirá información de contacto en caso de que tenga alguna duda.

¿Es requisito permanente para Nemours proporcionarle la Información Sobre su Salud?

No, no siempre. En algunas ocasiones, podremos decidir no proporcionarle información sobre su salud. Por ejemplo, no se la brindaremos si alguno de nuestros profesionales de la salud habilitados:

- Considera que hacerlo podría ponerlo en peligro a usted u otra persona
- Determina que la información sobre su salud hace referencia a otra persona y su divulgación podría perjudicar a esta última
- Opina que proporcionar información sobre su salud a sus padres o tutor legal podría perjudicarlo a usted u otra persona

¿Qué Información Sobre la Salud Podrá Utilizar y Divulgar Nemours Sin su Autorización?

A los proveedores como Nemours se les permite utilizar y divulgar la información sobre su salud sin su autorización con fines específicos. Los siguientes son algunos de los usos y formas de divulgación permitidos.

Tratamiento | Nemours utiliza y divulga información sobre su salud al planificar, proporcionar y coordinar la atención. Por ejemplo, se utiliza y se divulga la información a:

- Médicos, enfermeros, técnicos, estudiantes de medicina u otros integrantes del personal que lo atiende.
- Diversos departamentos que brindan servicios, incluidas radiografías, recetas, análisis de laboratorio y ortopedia.
- A agencias de atención médica a domicilio, enfermeras escolares y asesores que brindan atención después del alta del hospital o consultorio.

Pago | Nemours utiliza y divulga información sobre su salud en los procesos de facturación y pago y para cumplir con los requisitos de los contratos de seguros. Por ejemplo:

- Nemours le suministra a su compañía de seguros información sobre el tratamiento para que esta última abone los servicios provistos.
- Nemours también informa a la compañía de seguros los tratamientos planificados para recibir su autorización antes del tratamiento propuesto.

Operaciones Relacionadas con la Atención | Nemours utiliza y divulga información sobre su salud para gestionar y mejorar la provisión de atención y las operaciones comerciales. Por ejemplo, utilizamos información sobre su salud:

- para analizar y mejorar métodos y servicios de tratamiento y para evaluar el desempeño del personal en cuanto a la atención de los pacientes
- para decidir qué servicios adicionales deben ofrecerse y cuáles no son necesarios
- a los fines de capacitación y formación permanente de médicos, enfermeros, técnicos, estudiantes de medicina y otras carreras y el personal de Nemours.
- en combinación con la información proveniente de otras instituciones para comparar nuestro desempeño y averiguar qué mejoras podemos efectuar en la atención y los servicios que ofrecemos
- para estudiar la atención y su provisión después de eliminar datos que identifican a los pacientes individualmente

Recordatorios de Citas | Es posible que Nemours utilice o divulgue su nombre, dirección, teléfono o dirección de correo electrónico para comunicarse con usted y recordarle que tiene una cita para recibir tratamiento o atención médica.

¿Qué Información Sobre la Salud Puede Utilizar y Divulgar Nemours Sin Que Usted Pueda Manifestar Su Aceptación u Objeciones?

La Exigida Legalmente | Nemours debe divulgar información sobre su salud cuando así se lo requieren las leyes federales, estatales o locales.

A Los Fines de la Salud Pública | Nemours podrá divulgar información sobre su salud para actividades relacionadas con la salud pública. En general, estas actividades incluyen:

- Prevención o control de enfermedades, lesiones o discapacidad
- Notificación de nacimientos y muertes
- Notificación de reacciones a medicamentos o problemas con productos
- Notificación a individuos sobre la retirada del mercado de productos que quizás estén usando
- Notificación a personas que puedan haber estado expuestas a una enfermedad o correr riesgo de contraer o transmitir una enfermedad o afección

Abuso o Negligencia | Es posible que divulguemos información protegida sobre la salud a una autoridad de salud pública autorizada legalmente a recibir informes sobre abuso o maltrato infantil. Asimismo, es posible que divulguemos información protegida sobre la salud a un organismo gubernamental o una agencia autorizada para recibirla en caso de considerar que un paciente ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica. En tal caso, la información se divulgará de conformidad con los requisitos de las leyes federales y estatales aplicables.

Actividades de Supervisión Sanitaria | Nemours podrá divulgar información sobre su salud a agencias de supervisión sanitaria en relación con actividades autorizadas por ley. Entre las actividades de supervisión se incluyen, por ejemplo, auditorías, investigaciones, inspecciones y expedición de licencias. Estas actividades son necesarias para que el gobierno controle el sistema sanitario, los programas gubernamentales y el cumplimiento de las leyes en materia de derechos civiles.

Para Impedir una Amenaza Grave a la Salud o la Seguridad | Nemours podrá usar o divulgar información sobre su salud cuando fuera necesario para evitar una amenaza grave a su salud y seguridad o a la salud y seguridad del público o cualquier otra persona.

Procedimientos Judiciales y Administrativos | En caso de estar involucrado en un juicio o una disputa, Nemours podrá divulgar información sobre su salud en respuesta a una orden judicial o administrativa. También es posible que divulguemos información sobre su salud en respuesta a una orden judicial, solicitud de información o cualquier otro proceso legal realizado por cualquier otro tercero involucrado en la disputa.

Fallecimientos | Es posible que Nemours divulgue información sobre su salud a un médico forense. Es posible que esto sea necesario para, por ejemplo, identificar a una persona fallecida o determinar la causa de su muerte. También es posible que divulguemos información sobre su salud a directores de empresas funerarias. Por ejemplo, si un paciente fallece de VIH, es posible que se exija a Nemours que informe al director de la casa funeraria.

Donación de Órganos y Tejidos | Si usted es donante o se encuentra en una lista de espera para recibir una donación/un trasplante, es posible que Nemours divulgue información sobre su salud a organizaciones que se encargan de la obtención de órganos o del trasplante de órganos, ojos o tejidos, así como a un banco de donación de órganos, según fuera necesario para facilitar la donación y el trasplante de órganos o tejidos.

Instituciones Correccionales | Si usted se encuentra detenido en una institución correccional o bajo custodia policial, es posible que Nemours divulgue información sobre su salud a la institución correccional o el oficial de aplicación de la ley. Esta clase de divulgación podría ser necesaria 1) para que la institución le brinde atención médica, 2) para proteger su seguridad o la salud y seguridad de terceros, o 3) por la seguridad de la institución correccional.

Militares y Veteranos | Si usted forma parte de las fuerzas armadas, es posible que Nemours divulgue información sobre su salud según lo exijan las autoridades militares.

Seguridad Nacional y Actividades de Inteligencia | Es posible que Nemours divulgue información sobre su salud a funcionarios federales autorizados para la realización de actividades de inteligencia, contrainteligencia o seguridad nacional de cualquier otra clase autorizadas por ley.

Servicios de protección al presidente y otras personas | Es posible que Nemours divulgue información sobre la salud a funcionarios federales autorizados para que puedan proteger al presidente, otras personas autorizadas o jefes de estado extranjeros o para llevar a cabo investigaciones especiales.

Aplicación de la Ley | Es posible que Nemours divulgue información sobre su salud si así lo solicita un oficial de aplicación de la ley:

- En respuesta a una orden judicial de cualquier clase, citación o proceso similar
- Para identificar o localizar un sospechoso, fugitivo, testigo clave o persona con paradero desconocido
- Con respecto a la víctima de un delito
- Con respecto a una muerte que consideramos resultado de una conducta sospechosa
- Con respecto a una conducta delictiva dentro de alguno de los edificios de Nemours
- En situaciones de emergencia para informar un delito, el lugar de su perpetración o la localización de las víctimas, o la identidad, descripción o ubicación de la persona que lo cometió.

Registros | Es posible que Nemours envíe información sobre su salud, en caso de que usted padezca una determinada enfermedad o afección, a un registro en el que se conserva información similar sobre numerosos pacientes. En general esta información se utiliza para identificar los mejores tratamientos contra la enfermedad o para tener un registro de cuántas personas presentan la enfermedad o afección. Por ejemplo, se proporciona información sobre los pacientes oncológicos a los registros estatales que exige la ley. Si Nemours deseara enviar información sobre usted a registros aunque la ley no lo exija y no formen parte de algún otro modo de las “Operaciones” antes descritas, le solicitaremos su autorización para divulgar la información.

Investigación | Nemours podrá usar y/o divulgar información sobre su salud con fines de investigación sin su permiso si un Comité Institucional de Revisión (IRB, por sus siglas en inglés) otorga una “exención”. Por ejemplo, si un investigador de Nemours desea “revisar” los registros de los pacientes para averiguar la efectividad de un tratamiento en particular, el IRB podrá exceptuar el requisito de obtención de su autorización siempre que el estudio tenga un riesgo mínimo, asegure la protección de su información y al investigador no le resulte práctico comunicarse con usted para solicitar su permiso. También es posible que Nemours suministre información a un investigador a través de un “Conjunto limitado de datos”. En este caso se retiran algunos, aunque no todos, los datos de la información que permitan la identificación. La información se suministra al investigador únicamente una vez que ha aceptado por escrito que la protegerá.

Indemnización por Accidente de Trabajo | Es posible que divulguemos información sobre su salud en el marco de una indemnización por accidente de trabajo (*Workers' Compensation*) o programa similar. Estos programas ofrecen beneficios por lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo.

Socios Comerciales | Nemours podrá divulgar información sobre su salud a personas u organizaciones que realicen actividades relacionadas con la atención o la parte comercial en su representación. Por ejemplo, es posible que organizaciones privadas que acreditan (o califican) las organizaciones de atención médica, como la *Joint Commission on the Accreditation of Health Care Organizations*, necesiten información sobre su salud para evaluar la realización del trabajo por nuestra parte. A estos asociados comerciales se les requiere por contrato que protejan la información de los pacientes de la misma manera que lo hace Nemours.

¿Qué Información Sobre la Salud Podrá Utilizar y Divulgar Nemours Si Usted No Se Opone?

Publicidad | Nemours podrá usar información sobre su salud para enviarle material educativo relacionado con su enfermedad o afección, para informarle sobre determinados tratamientos alternativos para su enfermedad o afección o para informarle sobre algunos beneficios y servicios relacionados con la salud y su enfermedad o afección. Por ejemplo:

- Si tiene diabetes, quizás le enviemos un boletín periódico por correo con información sobre la vida del diabético.
- Si padece tos crónica, quizás le recomendemos una o más marcas de medicamentos contra la tos para que los adquiera en farmacias.
- Si necesita perder peso, podríamos recomendarle uno o más programas comerciales para adelgazar.

Si no desea recibir este material, comuníquese con el Representante de Privacidad de Nemours.

Actividades de Recaudación de Fondos | Nemours podrá usar o divulgar a fundaciones su nombre, dirección, teléfono y fechas de tratamiento para colaborar en las campañas de recaudación de dinero para la organización y sus actividades. Cualquier campaña de recaudación le ofrecerá la oportunidad de indicarnos que eliminemos su nombre de la correspondencia futura. También puede comunicarse con el Representante de Privacidad para que no lo incluyan en las campañas de recaudación.

Directorio del Hospital (sólo para pacientes internados) | Nemours podrá incluir cierta información limitada sobre usted en el directorio del hospital mientras usted permanezca en el hospital en calidad de paciente. Esta información podrá incluir su nombre, ubicación en el hospital, estado general (por ejemplo, bueno, grave, etc.) y creencias religiosas. La información del directorio, con la excepción de las creencias religiosas, también podrá divulgarse a personas que pregunten por usted. El motivo es que su familia, amigos y clérigos puedan visitarlo en el hospital y saber en general cómo está. Es posible que se divulguen sus creencias religiosas a algún miembro del clero, como un padre o rabino, aunque no pregunten por usted específicamente.

Si prefiere que Nemours no suministre esta información a amigos, familiares y miembros del clero, puede decidir que lo remuevan del directorio durante el proceso de internación o en cualquier momento posterior. Debe comunicarse con el Representante de Internaciones para eliminar sus datos del directorio del hospital.

Familiares y Otras Personas Que Participan de Su Atención | A menos que usted posea alguna objeción, podremos suministrar a un integrante de su familia, un pariente, amigo cercano o cualquier otra persona que usted designe, información sobre la salud que esté relacionada directamente con la participación de dicha persona en su atención. Si debido a su estado clínico usted no puede aceptar u oponerse al suministro de esta información, es posible que proporcionemos la información necesaria en caso de determinar que será en su beneficio sobre la base de nuestro criterio profesional. Es posible que utilicemos o divulguemos información protegida sobre la salud para notificar o colaborar en la notificación a un familiar, representante personal o cualquier otra persona responsable por su atención en cuanto a su paradero, estado general o fallecimiento. Por último, es posible que usemos o divulguemos información sobre su salud a alguna entidad pública o privada para colaborar en la asistencia en caso de desastres y coordinar el uso y divulgación de información a familiares u otras personas que participan en su atención.

También podremos publicar o exhibir tarjetas, cartas, dibujos y fotografías que nos suministre a menos que solicite que no lo hagamos. En caso de exhibir alguno de los elementos anteriores, no se divulgará su nombre.

¿Qué Sucede con los Demás Usos de la Información Sobre Su Salud?

Las formas de uso y divulgación de información sobre su salud no cubiertas en esta Notificación ni por las leyes federales o estatales que la protegen sólo se llevarán a cabo con su autorización por escrito a través del formulario de Autorización para el uso o divulgación de información protegida sobre la salud. Si autoriza a Nemours a usar o divulgar información sobre su salud, podrá revocar la autorización por escrito en cualquier momento a través de un formulario de revocación (disponible en la HIM). Si revoca su autorización, dejaremos de utilizar y divulgar información sobre su salud por los motivos descritos en su autorización escrita. Sin embargo, no podremos retractarnos de la divulgación de información ya efectuada de acuerdo con la autorización original y conservaremos, según sea necesario, registros de la atención que le brindemos.

Derecho a Recibir Una Copia Impresa de Esta Notificación | Usted tiene derecho a recibir una copia impresa de esta Notificación. Puede solicitar a Nemours que le entregue una copia de esta Notificación en cualquier momento. Aunque haya aceptado recibir este aviso electrónicamente, de todos modos tiene derecho a recibir una copia impresa. Las copias impresas se encuentran disponibles en las sedes de Nemours.

Si prefiere recibir una copia electrónica de este aviso, vaya a nuestro sitio web <http://www.nemours.org>. Si tiene alguna duda sobre esta Notificación, comuníquese con el Representante de Privacidad de Nemours.

Cambios a Esta Notificación | Nemours se reserva el derecho a modificar este aviso. Nos reservamos el derecho a aplicar la notificación modificada a determinada información sobre usted que ya se encuentra en nuestra posesión, así como a cualquier información que recibamos en el futuro. Publicaremos una copia de la Notificación vigente en todos los edificios de Nemours y los sitios web para pacientes y habrá copias disponibles en todas las sedes de Nemours. La fecha de entrada en vigencia del aviso se publicará en la esquina superior derecha de la primera página del aviso.

Quejas | Si cree que han violado sus derechos a la privacidad, puede presentar una queja ante Nemours o el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos. Para presentar una queja ante Nemours, comuníquese con el Representante de Privacidad de Nemours. No recibirá sanción alguna por presentar una queja.

Contactos | Representante de Privacidad de Nemours, 10140 Centurion Parkway North, Jacksonville, Florida 32256, o llame al 904-697-4287 o 1-800-SOS-KIDS y pida por el interno 55-4130.

Gerencia de Información sobre la Salud

- Alfred I. duPont Hospital for Children y Nemours Children's Clinic - DE; Teléfono principal: 302-651-4460; Teléfono para informes: 302-651-4454
- Nemours Children's Clinic – Jacksonville; Teléfono principal: 904-697-3600; Teléfono para informes: 904-697-3617 (Marque 2)
- Nemours Children's Clinic – Orlando; Teléfono principal: 407-650-7000; Teléfono para informes: 407-650-7390
- Nemours Children's Clinic – Pensacola; Teléfono principal: 850-505-4570; Teléfono para informes: 850-505-4710